



Thông Cáo

Việc Thực

Thi Sự Bảo Mật

Thông Cáo này có hiệu lực từ ngày 14 tháng 4 năm 2003. Nhuận sắc ngày 4 tháng 10 năm 2006.

Bản Thông Cáo giải thích cách chúng tôi sử dụng và tiết lộ dữ kiện y tế (hồ sơ bệnh lý) của quý vị như thế nào và cách nào quý vị có thể có được hồ sơ này. Xin vui lòng đọc kỹ bản thông cáo.

Kính Thưa Quý Thân Chủ thuộc quận Cam:

Dữ kiện và hồ sơ y tế của quý vị là sự riêng tư và thuộc cá nhân. Chúng tôi cần trọng nhận trách nhiệm bảo vệ hồ sơ y tế của quý vị. Tương tự trong quá khứ, chúng tôi sẽ tiếp tục có những biện pháp giữ an toàn hồ sơ của quý vị.

Có những bộ luật của Liên Bang và Tiểu Bang bảo vệ dữ kiện và hồ sơ y tế của quý vị. Một số luật còn bảo vệ thêm một số dữ kiện trong hồ sơ y tế của quý vị. Những phần thêm này bao gồm những dữ kiện về y tế tâm thần, bệnh nghiện rượu và ma túy, bệnh liệt kháng (HIV/AIDS), và bệnh truyền nhiễm bởi giới tính. Dựa trên những luật này, thông thường chúng tôi không được quyền chia sẻ hồ sơ y tế của quý vị mà không có chữ ký tỏ sự đồng ý của quý vị.

Một số luật khác lại buộc chúng tôi chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị. Một ví dụ về sự chia sẻ này là khi chúng tôi báo cáo chi tiết về số sinh và tử cho Tiểu Bang. Một số tin tức về những luật này được bao gồm trong những phần khác của bản thông cáo này.

Bản thông cáo này cho quý vị biết chúng tôi chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị như thế nào, những quyền lợi của quý vị và bổn phận của chúng tôi liên quan đến hồ sơ y tế của quý vị, cũng như quý vị gọi cho ai trong trường hợp có những thắc mắc. Đạo luật HIPAA của Liên Bang (Health Insurance Portability and Accountability Act) buộc chúng tôi trao cho quý vị bản thông cáo này và thông báo cho quý vị biết khi bản thông cáo có nhiều sự thay đổi.

Chúng tôi chỉ sử dụng hồ sơ y tế của quý vị theo cách thức hợp với những nhu cầu chăm sóc y tế, với vấn đề thanh toán chi phí y tế của quý vị, cũng như điều luật buộc chúng tôi phải tuân theo. Chúng tôi sẽ thực thi việc duy trì sự riêng tư như sự giải thích trong bản Thông Cáo này.

Quý vị có thể gọi cho Phối Hợp Viên HIPAA của Cơ Quan Y Tế (HIPAA Coordinator) ở số (714) 834-4082 nếu quý vị còn những thắc mắc đối với bản Thông Cáo này. Quý vị cũng có thể liên lạc với Giới Chức Tư Vấn của chương trình HIPAA Quận Cam (County of Orange HIPAA Privacy Officer) ở số (714) 834-5172.

Trân Trọng.



County of Orange Health Care Agency
405 West 5th Street, Suite 676
Santa Ana, CA 92701

Cách nào để chúng tôi có thể chia sẻ hồ sơ y tế của quý vị

Chữa Trị

Luật đòi hỏi Quận phải lưu một hồ sơ chữa bệnh, việc chữa bệnh quý vị nhận được từ Quận. Những bác sĩ, y tá, và những nhân viên khác của chúng tôi dùng hồ sơ y tế của quý vị để xem xét bệnh trạng của quý vị hoặc đưa ra những quyết định chữa trị đúng đắn. Họ có thể chia sẻ hồ sơ y tế với những nơi cung cấp y tế khác để cung cấp và phối hợp các dịch vụ và sự chăm sóc nào quý vị cần. Ví dụ, các bác sĩ có thể bàn luận với nhau hầu tìm được đúng thuốc hay đúng thử nghiệm cho quý vị. Chúng tôi cũng có thể chia sẻ hồ sơ y tế của quý vị hầu cung cấp những dịch vụ khác mà quý vị cần, ví dụ việc săn sóc ở nhà và việc theo dõi bệnh trạng.

Thanh Toán Chi Phí

Chúng tôi có thể sử dụng hồ sơ y tế để thanh toán chi phí cho những dịch vụ hay những sự chữa trị mà chúng tôi đã cung cấp cho quý vị. Ví dụ, chúng tôi có thể báo cho MediCare hay Medi-Cal biết về một chữa trị nào mà quý vị cần để họ có thể thanh toán chi phí cho quý vị. Chúng tôi có thể chia sẻ chi tiết bảo hiểm y tế của quý vị để gửi hoá đơn đòi tiền cho những dịch vụ khác. Ví dụ, quý vị có thể cần được thử nghiệm máu. Bác sĩ của Quận có thể gửi mẫu máu của quý vị đến phòng thử nghiệm tư nhân để thử nghiệm. Chúng tôi cũng có thể gửi chi tiết về bảo hiểm y tế của quý vị đến nơi thử nghiệm để họ nhận được thù lao cho việc thử nghiệm của họ. Quận cũng có thể chia sẻ tin tức bảo hiểm y tế với một công ty bảo hiểm khác nhằm phối hợp quyền lợi được thanh toán chi phí.

Sự Điều Hành Việc Săn Sóc Sức Khỏe

Chi tiết chữa trị của quý vị có thể được các bác sĩ, y tá hay những nhân viên y tế khác sử dụng hầu đảm bảo rằng sự chăm sóc sức khỏe quý vị nhận được là sự chữa trị đúng đắn. Ví dụ, chúng tôi có thể dùng chi tiết chữa trị cho quý vị để duyệt lại dịch vụ và sự chữa trị của chúng tôi, hay cải thiện dịch vụ và sự chăm sóc chúng tôi cung cấp. Chúng tôi có thể phối hợp dữ kiện y tế liên quan đến quý vị và những người khác để tìm hiểu chiều hướng bệnh tật trong cộng đồng của chúng ta. Chúng tôi cũng có thể chia sẻ dữ kiện y tế với nhân viên y tế khác để kiểm điểm, điều tra, và duyệt xét các chương trình y tế.

Luật Lệ Đòi Hỏi

Chúng tôi sẽ chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị lúc nào luật Liên Bang, Tiểu Bang và địa phương buộc chúng tôi phải làm thế. Ví dụ, chúng tôi có thể chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị với Bộ Dịch Vụ Y Tế và Con Người (Department of Health and Human Services) lúc bộ muốn kiểm soát để xem chúng tôi có tuân theo luật duy trì sự riêng tư không.

Những Hoạt Động Kiểm Soát Y Tế

Chúng tôi có thể chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị với các cơ quan Liên Bang và Tiểu Bang lo việc kiểm điểm, điều tra và duyệt xét các chương trình phúc lợi y tế của chính phủ. Lắm khi Quận sẽ xem lại các dữ kiện y tế của quý vị để kiểm điểm, điều tra và duyệt xét các chương trình y tế khác ở địa phương.

Các Hoạt Động Y Tế Công Cộng

Chúng tôi có thể chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị với các cơ quan chính quyền khác nhằm thăng tiến và bảo vệ sức khỏe cộng đồng. Điều này có thể bao gồm sự báo cáo một số bệnh tật, thương tích, đau yếu, và sự kiện nào đó khi luật buộc. Ví dụ, chúng tôi có thể chia sẻ dữ kiện y tế với cơ quan chính quyền địa phương nhờ đó họ có thể điều tra một trường hợp ngộ độc thức ăn. Điều tra viên có thể liên lạc với những người nào khác từng ăn uống cùng một chỗ phát xuất thực phẩm bị ngộ độc.

thương mại khác. Ví dụ, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi giới hạn tin tức chúng tôi chia sẻ với người giúp đỡ việc săn sóc cho quý vị hay người thanh toán chi phí chữa bệnh cho quý vị. Chúng tôi có thể yêu cầu quý vị viết xuống những yêu cầu của mình.

Dựa trên luật pháp, chúng tôi không buộc phải thoả mãn lời yêu cầu của quý vị. Ví dụ, chúng tôi có thể không đồng ý nếu chúng tôi tin rằng dữ kiện này cần để cung cấp sự chữa bệnh hay săn sóc thiết yếu cho quý vị.

Quý Vị Có Quyền Yêu Cầu Chúng Tôi Trao Đổi Dữ Kiện Một Cách Kín Đáo

Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi gửi dữ kiện y tế của quý vị đến một địa chỉ khác (ví dụ, đến nơi làm việc của quý vị hay tại một hộp thư) hoặc gọi quý vị ở số điện thoại nhất định nào đó (ví dụ, điện thoại di động của quý vị). Quý vị phải yêu cầu bằng văn bản, và nói một cách chính xác cách thức liên lạc với quý vị như thế nào. Chúng tôi sẽ đồng ý với tất cả những lời yêu cầu hữu lý.

Quý Vị Có Quyền Thu HỒi Văn Bản Thoả Thuận Của Quý Vị

Quý vị có thể lấy lại, hay hủy bỏ văn bản thoả thuận sự chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị bất cứ lúc nào. Quý vị phải cho chúng tôi biết bằng cách viết ra trên giấy. Nếu quý vị lấy lại bản thoả thuận, chúng tôi sẽ ngưng chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị. Tuy nhiên, chúng tôi không thể lấy lại những gì chúng tôi đã sử dụng và chia sẻ trước đó trong lúc còn được sự đồng ý của quý vị.

Luật buộc Quận giữ một hồ sơ trị bệnh, sự chữa bệnh quý vị nhận được từ Quận, bất kể quý vị có cho phép chúng tôi sử dụng hay chia sẻ hồ sơ đó không. Quý vị không có quyền lấy đi chi tiết trong hồ sơ.

Quý Vị Được Quyền Nhận Bản Sao Của Bản Thông Cáo Này

Quý vị có quyền nhận một bản sao in trên giấy của bản thông cáo này bất cứ lúc nào quý vị hỏi, ngoại trừ quý vị là một tù nhân hiện ở tù.

Bổn Phận Của Chúng Tôi

Chúng tôi phải tuân theo những giới hạn còn hiệu lực của bản Thông Cáo. Chúng tôi có thể sửa đổi bản Thông Cáo này và cách thực thi sự sự bảo mật bất cứ lúc nào, miễn sự sửa đổi này hợp pháp dựa trên luật Liên Bang và Tiểu Bang. Những thay đổi trong cách chúng tôi thực thi việc bảo mật sẽ áp dụng đến bất cứ dữ kiện y tế nào chúng tôi đã có và dữ kiện y tế nào chúng tôi tạo dựng và nhận được sau khi sự sửa đổi có hiệu lực. Nếu chúng tôi sửa đổi bản Thông Cáo, và nếu Quận Cam chi trả cho việc săn sóc sức khoẻ, chúng tôi sẽ gửi bưu điện đến quý vị bản Thông Cáo mới. Nếu quý vị được chữa trị tại các y viện của Quận, bản Thông Cáo mới sẽ được để sẵn ở những nơi khách ngồi chờ hay tại bàn làm việc của nhân viên tiếp thị nơi các y viện. Bản Thông Cáo này có sẵn trên mạng điện toán HIPAA của Quận ở địa chỉ www.ocgov.com/hipaa/forms.htm.

Quý Vị Phải Làm Gì Nếu Quý Vị Có Thắc Mắc Hay Than Phiền

Nếu quý vị có bất cứ câu hỏi nào về bản Thông Cáo hay Quyền Được Bảo Mật, xin vui lòng gọi Phối Hợp Viên Của HIPAA thuộc Cơ Quan Y Tế ở số (714) 834-4082.

Trường hợp quý vị tin rằng quý vị có điều gì muốn than phiền về sự bảo mật, xin liên lạc với Nhân Viên Bảo Mật của HIPAA ở số (714) 834-5172, hoặc điền đơn than phiền có sẵn trên trang mạng www.ocgov.com/hipaa/forms.htm#complaint.

Để than phiền với Chính Quyền Liên Bang, xin vui lòng viết thư về DHHS, Region IX Office of Civil Rights, 50 United Nations Plaza, Room 322, San Francisco, CA 94102, hay gọi số (415) 437-8310, trở ngại thính giác xin gọi (415) 437-8311.

Quý vị sẽ không bị trừng phạt, đe dọa, hay bị phạt vì đặt câu hỏi hay nộp đơn than phiền.

Những Nạn Nhân Bị Ngược Đãi, Bỏ Rơi, hay Bạo Lực Trong Gia Đình

Chúng tôi có thể chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị với các cơ quan chính phủ nếu chúng tôi nghi ngờ quý vị là nạn nhân bị ngược đãi, bỏ mặc, hay bị bạo lực trong gia đình. Chúng tôi chỉ chia sẻ dữ kiện này nếu quý vị đồng ý, nếu luật buộc chúng tôi làm chuyện đó, hay khi chúng tôi nghĩ đó là điều cần thiết nhằm bảo vệ quý vị tránh khỏi sự nguy hiểm trầm trọng.

Kiện Cáo và Tố Tụng

Chúng tôi có thể chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị nhằm đáp ứng với lệnh của toà án, trát toà, hay thủ tục pháp lý khác. Chúng tôi cũng có thể sử dụng dữ kiện y tế của quý vị, khi luật pháp cho phép, cho các vụ kiện tụng.

Hành Pháp

Chúng tôi có thể chia sẻ dữ kiện y tế với các giới chức hành pháp, như cảnh sát, cảnh sát trưởng hay FBI nhằm đáp ứng với lệnh khám xét hay trát toà. Chúng tôi cũng có thể chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị nhằm giúp cơ quan hành pháp tìm kiếm người bị mất tích, một nghi can, hay một kẻ tạt dao. Chúng tôi cũng có thể chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị để báo cáo một tội ác xảy ra tại văn phòng hay bệnh xá của chúng tôi, hoặc để báo cáo một số vết thương, tai nạn, hoặc cái chết nào đó liên quan đến tội ác.

Nhân Viên Điều Tra Những Cái Chết Bất Thường, Nhân Viên Khám Nghiệm Tử Thi và Giám Đốc Nhà Quàng

Chúng tôi có thể chia sẻ dữ kiện y tế với nhân viên điều tra những cái chết bất thường và nhân viên khám xét tử thi nhằm nhận dạng người chết, xác định nguyên nhân đưa đến cái chết, hay cho những phần vụ chính thức khác. Theo luật, chúng tôi cũng có thể trao dữ kiện y tế cho giám đốc nhà quàng.

Việc Trao Tặng Các Bộ Phận Thân Thể

Chúng tôi có thể chia sẻ dữ kiện với những tổ chức lo gìn giữ các cơ quan bên trong con người, mắt và mô là những bộ phận được trao tặng và để cấy ghép.

Lãnh Vực Nghiên Cứu

Chúng tôi có thể sử dụng hay chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị cho việc nghiên cứu, đầu được sự thoả thuận của quý vị hay không, nếu có sự đồng ý của Institutional Review Board (IRB). IRB là một ủy ban chịu trách nhiệm xem xét và chấp thuận các nghiên cứu liên quan đến con người. IRB phải triệt để tuân hành các luật của Liên Bang nhằm bảo vệ sự an toàn cho quý vị và sự riêng tư đối với dữ kiện y tế của quý vị.

Nhằm Ngăn Chặn Sự Đe Doạ Nghiêm Trọng Đến Sức Khoẻ hay An Toàn

Chúng tôi có thể sử dụng hay chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị nếu chúng tôi tin đó là điều cần thiết để tránh mối đe dọa trầm trọng đến sức khoẻ hay sự an toàn của quý vị hoặc sức khoẻ hay sự an toàn của người khác.

Tù Nhân

Nếu quý vị là một tù nhân của một trại giam, chúng tôi có thể chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị với cơ quan chính huấn cho một số mục đích nào đó. Ví dụ, chúng tôi chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị để bảo vệ sức khoẻ hay sự an toàn của quý vị, hoặc bảo vệ sức khoẻ hay sự an toàn của người khác tại trại giam.

Hoạt Động Quân Sự và An Ninh Quốc Gia

Nếu quý vị đang hay từng là phần tử của quân đội, chúng tôi có thể chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị với giới

chức quân đội. Chúng tôi cũng có thể chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị với giới chức Liên Bang khi cần cho vấn đề an ninh quốc gia, các hoạt động tình báo, hay việc bảo vệ Tổng Thống hoặc các giới chức chính phủ khác.

Các Chương Trình của Chánh Phủ Dành Cho Những Phúc Lợi Công Cộng

Quận có thể sử dụng hay chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị để xem nếu quý hợp lệ cho chương trình trợ giúp y tế (medical care) được chi trả bởi các chương trình của chính phủ như chương trình MediCare, Medi-Cal, hay lợi tức an sinh xã hội (Supplement Security Income).

Bồi Thường Lao Động

Nhằm tuân hành với các đạo luật liên quan đến vấn đề bồi thường lao động, chúng tôi có thể chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị về một tai nạn hay bệnh tật liên quan đến công việc làm cho người nắm giữ hồ sơ đòi bồi thường lao động của quý vị.

Gia Đình và Bạn Bè Có Dính Lúu hay Trả Chi Phí Y Tế Cho Quý Vị

Chúng tôi có thể chia sẻ dữ kiện y tế với một người bạn hay phần tử trong gia đình của quý vị giúp săn sóc sức khoẻ cho quý vị. Ví dụ, quý vị có thể đưa một người bạn hay một phần tử trong gia đình đến buổi hẹn với bác sĩ và để người đó hiện diện trong phòng khám bệnh lúc nói chuyện với bác sĩ. Hoặc, quý vị nhờ một người bạn hay một người trong gia đình đến nhà thuốc tây để lấy thuốc cho quý vị. Quý vị phải viết giấy yêu cầu chúng tôi trường hợp quý vị ***không*** muốn chúng tôi chia sẻ dữ kiện y tế theo cách này.

Cứu Tế Khi Tai Ương

Quận có thể chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị với hội Chữ Thập Đỏ (Red Cross) hay các cơ quan cứu tế khác trong một vụ tai ương. Điều này giúp cơ quan cứu tế cung cấp sự chăm sóc y tế mà quý vị cần hay giúp quý vị tìm ra các phần tử trong gia đình của quý vị.

Nhắc Nhở Những Buổi Hẹn

Chúng tôi có thể sử dụng dữ kiện y tế của quý vị để liên lạc và nhắc quý vị nhớ những buổi hẹn với Quận.

Sử dụng dữ kiện y tế cho việc khác

Quý vị phải trao cho chúng tôi văn bản thoả thuận (có tên gọi an Authorization) khi dữ kiện y tế của quý vị được dùng vào việc khác. Quý vị có thể lấy lại, hủy bỏ văn kiện này bất cứ lúc nào, tuy nhiên phải thể hiện điều này bằng văn bản. Trong trường hợp quý vị viết giấy thâu hồi sự đồng ý chia sẻ, chúng tôi sẽ ngưng chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị. Tuy nhiên, chúng tôi không thể lấy lại bất cứ dữ kiện nào mà chúng tôi đã sử dụng hay chia sẻ trong khoảng thời gian quý vị đồng ý cho chúng tôi chia sẻ (trước khi quý vị viết ra giấy để hủy bỏ sự đồng ý).

Theo luật, Quận buộc phải lưu một hồ sơ trị bệnh mà quý vị nhận được từ Quận, bất kể quý vị có trao văn bản thoả thuận cho chúng tôi sử dụng hay chia sẻ dữ kiện hay không.

Quyền lợi đối với dữ kiện y tế của quý vị và sử dụng quyền này như thế nào

Quý Vị Có Quyền Đọc Và Nhận Các Bản Sao Dữ Kiện Y Tế Của Quý Vị

Trong đa số trường hợp, quý vị có quyền đọc và lấy bản sao những dữ kiện y tế hay hồ sơ thanh toán chi phí của quý vị. Quý vị phải viết giấy yêu cầu khi muốn nhận được hồ sơ của quý vị. Nếu quý vị đồng ý, chúng tôi có thể giải thích hay đưa cho quý vị một bản tóm tắt hồ sơ y tế của quý vị thay vì làm những bản

sao. Chúng tôi có thể tính tiền trên những bản sao hay bản tóm tắt. Nếu chúng tôi không giữ hồ sơ mà quý vị yêu cầu, nhưng nếu chúng tôi biết ai có hồ sơ đó, chúng tôi sẽ nói cho quý vị biết người nào quý vị cần liên lạc để lấy hồ sơ.

Trong một số trường hợp, chúng tôi có thể từ chối quyền được xem hay lấy bản sao các hồ sơ của quý vị. Nếu xảy ra trường hợp này, chúng tôi sẽ có văn bản cho quý vị biết tại sao và giải thích quyền yêu cầu được xét lại sự từ chối đó, nếu xảy ra sự từ chối.

Quý Vị Được Quyền Thay Đổi Hay Bổ Sung Dữ Kiện Y Tế Của Quý Vị

Nếu quý vị tin hồ sơ y tế của quý vị có một điểm sai nào đó hay thiếu sót chi tiết quan trọng, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi sửa đổi hoặc bổ sung hồ sơ. Quý vị không có quyền hủy bỏ dữ kiện trong hồ sơ của quý vị. Quý vị phải yêu cầu chúng tôi sửa đổi hay bổ sung bằng văn bản, và giải thích tại sao quý vị muốn chúng tôi thay đổi hay bổ sung.

Chúng tôi sẽ cho quý vị biết bằng văn bản nếu chúng tôi đồng ý thay đổi dữ kiện. Chúng tôi không đồng ý thay đổi nếu sự yêu cầu của quý vị không bằng chữ viết, hay nếu quý vị không đưa ra lời giải thích hữu lý hoặc lý do tại sao quý vị muốn có sự thay đổi. Chúng tôi không đồng ý thay đổi nếu hồ sơ đó đầy đủ và chính xác. Chúng tôi sẽ không thay đổi dữ kiện mà chúng tôi không tạo ra. Chúng tôi sẽ không thay đổi dữ kiện nếu đó không thuộc phần của dữ kiện y tế mà quý vị được quyền đọc hay làm bản sao. Nếu chúng tôi từ chối thay đổi hay bổ sung dữ kiện y tế của quý vị, chúng tôi sẽ có văn bản cho quý vị biết lý do tại sao, và giải thích để quý vị biết quý vị có quyền nộp đơn bày tỏ sự không đồng ý của quý vị.

Nếu quý vị quyết định nộp đơn bày tỏ sự không đồng ý, đơn đó không thể dài hơn năm (5) trang giấy. Quý vị có thể yêu cầu đưa thêm văn bản bày tỏ sự bất đồng vào hồ sơ y tế của quý vị, cùng với văn bản chính thức yêu cầu thay đổi dữ kiện y tế và văn bản từ chối sự thay đổi.

Quý Vị Được Quyền Nhận Danh Sách Những Nơi Chúng Tôi Tiết Lộ Dữ Kiện Y Tế Của Quý Vị

Quý vị có thể hỏi chúng tôi danh sách những nơi được tiết lộ (những người chúng tôi chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị). Điều này được gọi là bảng tổng kết những nơi được tiết lộ và phải được yêu cầu bằng văn bản. Chúng tôi có thể trao cho quý vị danh sách của việc tiết lộ xảy ra giữa thời gian quý vị yêu cầu và cho đến sáu năm trước đó, nhưng không thể trước ngày 14 tháng 4 năm 2003. Danh sách sẽ không bao gồm một số tiết lộ chúng tôi đã thực hiện, bao gồm:

- Dựa trên sự cho phép bằng văn bản của quý vị
- Để chữa trị cho quý vị hay nhận sự chi trả cho việc chữa trị cho quý vị
- Cho một số lý do mang tính cách thương mại
- Đối với những phần tử trong gia đình hay bạn bè của quý vị liên quan đến việc trị bệnh hay săn sóc cho quý vị
- Đối với trại giam, nhà tù, hay ngành hành pháp; hoặc
- Cho những lý do liên quan đến các hoạt động pháp lý.

Quý vị có thể yêu cầu để có một bảng tổng kết những nơi đã được tiết lộ miễn phí trong vòng mỗi 12 tháng. Quý vị có thể phải trả tiền nếu quý vị yêu cầu có bảng tổng kết thêm lần nữa trong cùng khoảng thời gian 12 tháng.

Quý Vị Được Quyền Yêu Cầu Giới Hạn Việc Sử Dụng Hay Tiết Lộ Dữ Kiện Y Tế Của Quý Vị

Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi giới hạn việc chúng tôi sử dụng hay chia sẻ dữ kiện y tế của quý vị đối với việc chữa trị và săn sóc cho quý vị, việc thanh toán phí tổn săn sóc và chữa trị, hay cho các mục tiêu